

## ١. ترجم الجمل إلى الفارسية : (٦)

ألف) وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ إِنِّي كُنْتُ مِنْكُمْ لَمَنْ خَلَقْتُمْ وَإِنِّي أَخافُ أَنْ يُسَاقَطَ مِنِّي السَّمْعُ وَالْبَصَرُ فَابْتَغُوا مِنِّي الْوَسِيلَةَ إِلَىٰ رَبِّكُمْ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبُوا الرَّحْمَنَ الَّذِي هُوَ أَعْلَمُ بِمَا تُفْعَلُونَ .

و آن گاه که موسی به قومش (گروهش) گفت : ای قوم من ، قطعاً شما به خودتان ظلم کردید .

ب) تَفَرُّزُ الْعُدَدِ الْمَوْجُودَةِ فِي لِسَانِ الْفَطْسَانِ مُطَهَّرًا فَيَلْعَقُ جُرْحَهُ عِدَّةَ مَرَّاتٍ .

غده های موجود در زبان گربه ، مایع پاک کننده ای را ترشح می سازند ، پس زخمش را چند بار می لیسند .

ج) إِنَّ هَؤُلَاءِ الْقَوْمَ يَهْجُمُونَ عَلَيْنَا بَيْنَ الْحَيْنِ وَالْآخِرِ وَ يَنْهَبُونَ أَمْوَالَنَا .

قطعاً این گروه (قوم) هر از گاهی به ما حمله می کنند و ثروت هایمان را غارت می نمایند .

د) فَسَبَّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ . // كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ .

پس به نام پروردگار بزرگت تسبیح گوی (نام پروردگار بزرگت را به پاکی یاد کن) . // روزه بر شما نوشته شد (واجب شد) .

ه) تَحْوَلُ الْأَسْمَاكُ الْمُضِيئَةُ ظِلَامَ الْبَحْرِ إِلَىٰ نَهَارٍ يَلْتَقِطُ الْغَوَاصُونَ فِيهِ الصُّورَ .

ماهی های نورانی تاریکی دریا را به روزی تبدیل می کنند که غواص ها در آن عکس بگیرند .

و) وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ وَأَنْصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ .

و آن گاه که قرآن خوانده شد (می شود) ، پس به آن گوش فراد دهید و ساکت باشید ؛ امید است که به شما رحم شود (مورد رحمت قرار گیرید) .

ز) لَمَّا وَصَلَ زَوَالِقُ الْقُرْنَيْنِ إِلَى الشَّرْقِ ، أَطَاعَهُ كَثِيرٌ مِنَ الْأُمَمِ وَاسْتَقْبَلُوهُ وَرَحَّبُوا بِهِ .

وقتی که زوالقرنین به شرق رسید ، بسیاری از مردم از او اطاعت (پیروی) کردند و از او استقبال نمودند و به او خوش آمد گفتند .

ح) قَالَ رَسُولُ اللَّهِ (ص) : النَّدْمُ عَلَى السَّكْوَةِ خَيْرٌ مِنَ النَّدْمِ عَلَى الْكَلَامِ .

حضرت پیامبر (ص) گفتند : پشیمانی بر ساکت ماندن ، بهتر از پشیمانی بر صحبت کردن است .

## ٢. كَمَّلِ الْفَرَاعَاتِ فِي التَّرْجَمَةِ الْفَارْسِيَّةِ : (٥/٠)

و در باره ی آفرینش آسمان ها و زمین فکرمی کنند (می اندیشند) .

وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ .

## ٣. اُكْتُبْ مَعْنَى الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌ : (٥/٢)

و) رَائِحَةُ بَعْضِ الْمِيَاهِ كَرِيهَةٌ . : نامطبوع ، ناپسند

ألف) الْغَوَاصُونَ كَانُوا قَدْ هَبُوا إِلَى الْأَعْمَاقِ . : رفته بودند

ز) رَبَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ . : پناه می برم

ب) الْكَلَامُ فِضَّةٌ . : نقره

ح) مُحَارَبَةُ الظُّلْمِ وَاجِبَةٌ . : جنگیدن

ج) الْجَيْشُ يَغْتَنِمُ الْفُرْصَةَ . : غنیمت می شمرد

ط) هُمْ يَعِيشُونَ عَيْشَةً بَدَائِيَّةً . : بدوی

د) عَوَّضَتِ الْبُومَةُ نَقْصَهَا . : جبران کرد

ي) إِنْارَةُ الْمُدْنِ : روشن کردن

ه) الْأَعْشَابُ الطَّيِّبَةُ مُفِيدَةٌ لِلْمَعَالِجَةِ . : گیاهان دارویی

## ٤. اُكْتُبِ الْمُرَادِفَ أَوْ الْمُتَضَادَّ : (٥/٠)

ب) الْغَيْمِ (الْمُرَادِف) : السَّحَابِ

ألف) الْعَادِلِ (الْمُتَضَاد) : الظَّالِمِ

٥. عَيَّن الكَلِمَةَ الغَرِيبَةَ فِي المَعْنَى : (٥/٠)

(ب) البَقْرَة ، الزَّرَافَة ، البَطُّ ، الإِبِل

ألف) الحَدِيد ، الحُجْرَة ، الخَشَب ، النُّحَاس

٦. أَيُّ كَلِمَةٍ تُنَاسِبُ هَذَيْنِ التَّوْضِيحَيْنِ : (٥/٠)

(ب) مَكَانٌ بَيْنَ الجَبَلَيْنِ : المَضِيق

ألف) حَيَوَانٌ ذُو عُيُونٍ مُتَحَرِّكَةٍ : الحَرَبَاء

٧. اِنتَخِبِ الجَوَابَ الصَّحِيحَ : (١)

(ج) المَصْدَرُ مِنَ "اِسْتَقْبَلْ" : اِسْتِقْبَالٌ ، اِقْبَالٌ ، قَبُولٌ

ألف) المَاضِي مِنَ "يُعَلِّمُ" : عَلَّمَ ، تَعَلَّمَ ، عَلَّمَ

(د) الأَمْرُ مِنَ "تَشَاهَدِينَ" : اِشْهَدِي ، شَاهِدِي ، تَشْهَدِي

(ب) النِّهْيُ مِنَ "تُخَيِّرُونَ" : مَا تُخَيِّرُوا ، لِاتُخَيِّرُونَ ، لِاتُخَيِّرُوا

٨. عَيَّن : أَلْفَ ( الموصوف و الصفة ) : (٥/٠) اِسْتَعْلُ فِي مَزْرَعَتِنَا الكَبِيرَةِ . مَزْرَعَةٌ : موصوف ، الكَبِيرَةُ : صفت

(ب) الفَعْلُ المَجْهُولُ : (٥/٠) أَوْلَنكَ يَدْخُلُونَ الجَنَّةَ وَلا يُظَلَمُونَ شَيْئاً . لا يُظَلَمُونَ

٩. عَيَّن المَحَلَّ الإِعْرَابِيَّ لِلكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌ : (٥/٢)

(د) أَخَافُ أَنْ يَأْكُلَهُ الدَّنْبُ .

ألف) يُرْسِلُ الغُرَابُ أَخْبَارَ الغَايَةِ .

يَأْكُلُ : فَعْلٌ ، الدَّنْبُ : فاعِلٌ

أَخْبَارٌ : مَفْعُولٌ ، الغَايَةُ : مضافٌ إِلَيْهِ

(هـ) جَمالُ المَرءِ فَصاحَةٌ لِسَاتِهِ .

(ب) ما قَسَمَ اللهُ لِلْعَبادِ شَيْئاً أَفْضَلَ مِنَ العَقْلِ .

جَمالٌ : مَبْتَدَأٌ ، فَاحَةٌ : خَبْرٌ

ما قَسَمَ : فَعْلٌ ، اللهُ : فاعِلٌ ، شَيْئاً : مَفْعُولٌ

(ج) أَوْلَنكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَعْلُومٌ . مَعْلُومٌ : صفت رِزْقِ

ثَلَاثٌ ، أَرْبَعٌ ، خَمْسٌ

١٠. اِمْلَأ الفَرَاغَ بِالعَدَدِ المُناسِبِ : (٥/٠)

١١. عَيِّن الجُمْلَةَ الصَّحِيحَةَ وَغَيْرَ الصَّحِيحَةَ : (٥/٠)

(ب) المُسْتَنقَعُ هُوَ مَكَانٌ يَجْتَمِعُ فِيهِ المَاءُ طَوِيلاً . صَحِيحَةٌ

ألف) يَحْفَظُ الشَّرْطِيُّ الأَمْنَ بِالكِلابِ . صَحِيحَةٌ

١٢. اِقْرَأ النِّصْصَ التَّالِيَّ ثُمَّ أَجِبْ عَنِ الأَسْئَلَةِ : (٢)

سارَ ذوالقرنين بجيوشه نحو الغرب يدعو الناس إلى التوحيد و شكَّرَ رَبَّهُ عَلَى نَجاحِهِ فِي فَتوحاتِهِ .

ألف) بِمَنْ سارَ ذوالقرنين إلى هناك ؟ سارَ بِجِيوشِهِ إِلَى هُنَاكَ .

(ب) إِلَى أَيَّنَ سارُوا ؟ سارُوا إِلَى الغَرْبِ .

(ج) هَلْ كانَ يَدْعُو النّاسَ إِلَى العَدَاوَةِ ؟ لا ، كانَ يَدْعُو النّاسَ إِلَى التَّوْحِيدِ .

(د) لِمَ كانَ شَكَرَ ذوالقرنين رَبَّهُ ؟ لِنَجاحِهِ فِي فَتوحاتِهِ .

اِخْتارَ ذوالقرنين هِدايَةَ النّاسِ .

١٣. أَلْفُ (ألف) أُكْتُبُ سِوَالاً لِهَذِهِ الجُمْلَةِ : (١)

- ما ذالِ اِخْتارَ ذوالقرنين ؟ // - مَنْ الذِّينَ اِخْتارَ ذوالقرنين هِدايَتَهُمْ ؟ // - مَنْ اِخْتارَ هِدايَةَ النّاسِ ؟ // - ما ذالِ فَعْلٌ ذوالقرنين؟

مَتى يَبْدَأُ العامُّ الدَّراسِيَّ ؟ يَبْدَأُ العامُّ الدَّراسِيَّ مِنْ شَهْرِ "مِهْر" .

(ب) أَجِبْ عَنِ السُّؤالِ : (١)

حقيقي

